



**⚠ BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE**  
**WAARSCHUWING – INCORRECTE INSTALLATIE KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL. VOORKOM PERSOONLIJK LETSEL EN BESCHADIGING VAN DE APPARATUUR. LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOORDAT U DE AANDRIJVING MONTEERT.**

Controleer of de garagedeur in goede staat en balans is en dat hij goed open en dicht gaat alvorens u de aandrijving installeert.

- Gebruik geen extra krachten om te compenseren voor een moeilijk lopende garagedeur. Overdadig benodigde krachten voorkomen een veilig werkende Safety Reverse Systeem of kunnen de garagedeur beschadigen.
- Kleding kan vastraken in hendels en andere uitsteeksels. Verwijder alle touwen, hendels, haken, beugels en andere uitsteeksels van de deur. Draag geen wijde losse kleding.
- Plaats het wandcontact (drukknop) in het zicht van de garagedeur, maar weg van elk beweegbaar onderdeel van de garagedeur. Het is raadzaam het wandcontact hoog genoeg, buiten bereik voor kinderen, te plaatsen.
- **De Safety Reverse Systeem test is erg belangrijk.** Een dichtgaande garagedeur moet stoppen en terug opengaan indien zich er een obstakel onder de deur bevindt. **Het niet correct instellen** kan resulteren in schade of letsel.

Plaatselijke veiligheidsvoorschriften in acht nemen. Netvoeding- en laagspanningsbedradingen absoluut gescheiden leggen.

- Indien er geen tweede toegangsdeur tot de garage is, moet men een noodontgrendeling van buitenaf installeren. Deze accessoire maakt het mogelijk toegang tot de garagedeur te krijgen in geval van een stroomuitval.
- Voor het openen van de behuizing de aandrijving eerst loskoppelen van de netspanning!
- Controleer de installatie, met name de kabels, veren en bevestigingen op tekenen van slijtage, beschadiging of het niet goed in balans zijn. Breng zelf geen veranderingen aan deur, veren of kabels aan, daar een niet goed gebalanceerde deur letsel kan veroorzaken.
- Sloten of grendels op de deur verwijderen of buiten gebruik stellen.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSOPMERKING**

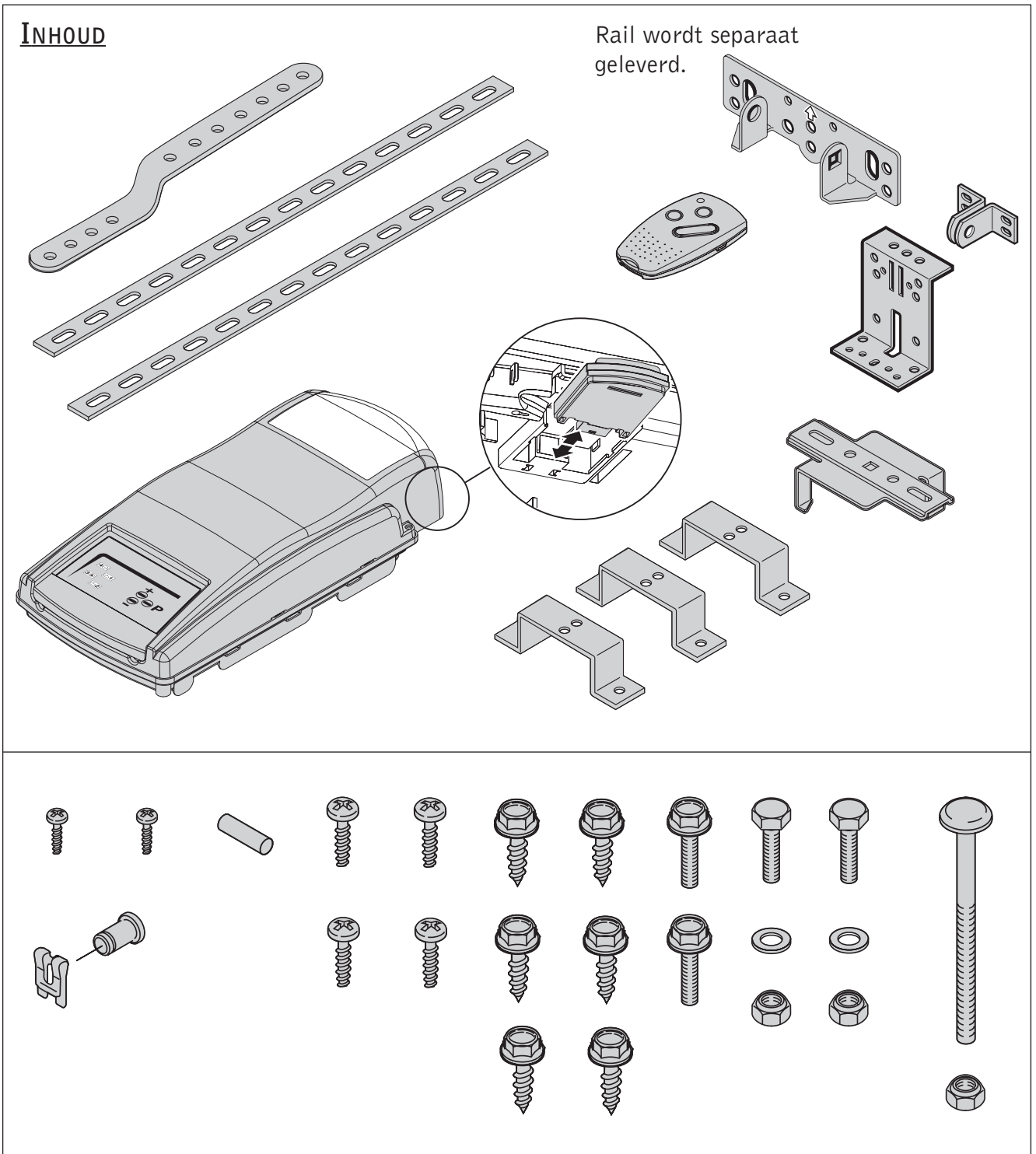
Houd mensen en dieren uit de buurt van bewegende deuren. Laat iedereen zien hoe de aandrijving veilig gebruikt kan worden. Open de deur alleen als deze volledig zichtbaar is. Laat nooit iemand onder een bewegende deur doorlopen. Laat geen kinderen met de deur of afstandsbediening spelen.

Bewaar dit handboek voor toekomstig onderhoud, afstelling en reparaties.

### INTRODUCTIE

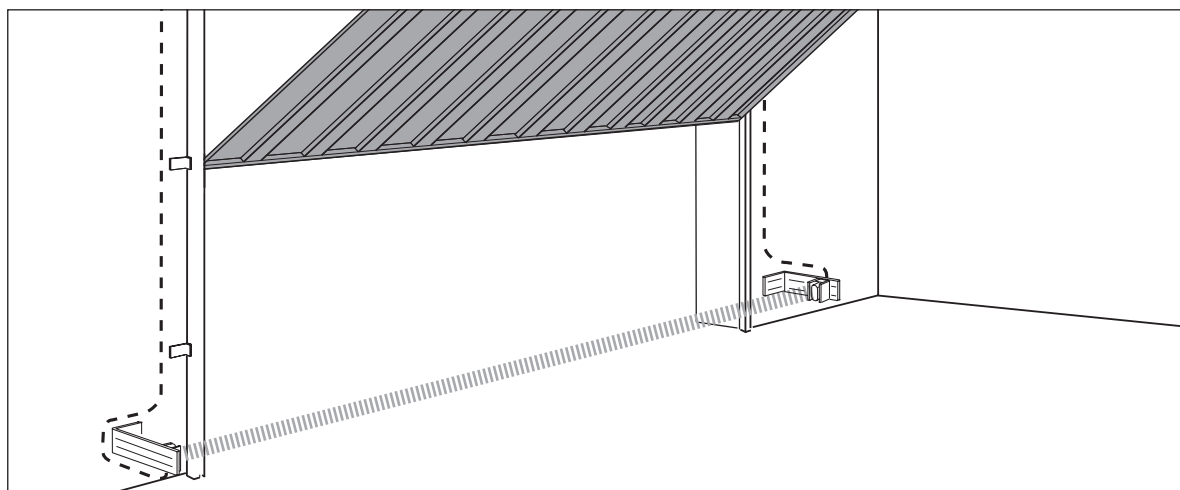
Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe garagedeuropener. Het is een resultaat van een zorgvuldig ontwerp en nauwkeurige productietechnieken. Deze garagedeuropener biedt u duurzaam gebruiksgemak. Al onze producten zijn fabrieksgetest en garanderen optimale kwaliteit en veiligheid.

Om schade aan aandrijving of garagedeur te voorkomen en om te voldoen aan de machinery directive dient u de aandrijving volgens instructies in deze handleiding in acht te nemen.



## VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

- **Automatische terugloop**  
Een sluitende deur stopt en opent zich automatisch binnen 2 seconden indien de deur een obstakel raakt.
- **Automatische looptijdbe grenzing**  
Sluitende deur stopt en opent zich indien deze niet geheel is gesloten binnen 88 seconden (instelbaar 30 - 240 seconden).
- **Safety Stop**  
Ope ngangde deur stopt binnen 2 seconden zodra deze tegen een obstakel komt.
- **Fotocel**  
Voor extra veiligheid bevelen wij een fotocel aan. Indien een voorwerp of persoon de infra-rood straal onderbreekt terwijl de deur sluit, stopt de deur en keert deze terug in stand open zonder dat iemand de deur zelf heeft aangeraakt.



## BELANGRIJK

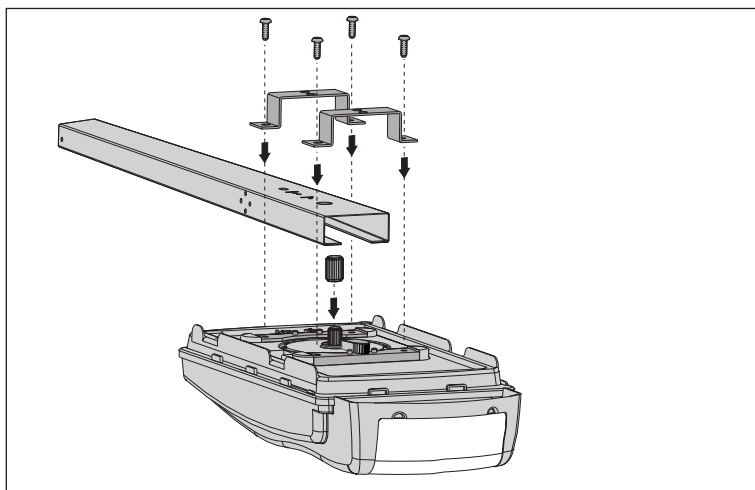
Voor optimale veiligheid moet men de onafhankelijk open en dichtloop krachtbe grenzing regelmatig testen.

## MONTAGE-INSTRUCTIES

**Let op:** Indien de opener is geleverd met een tweedelige rail dient men de montage-instructies, geleverd bij rail, in acht te nemen.

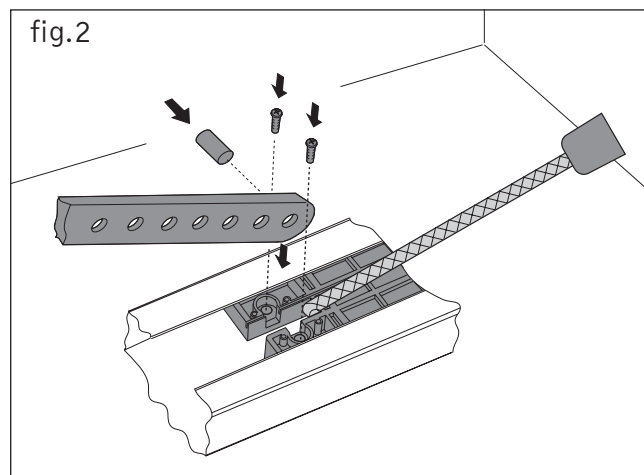
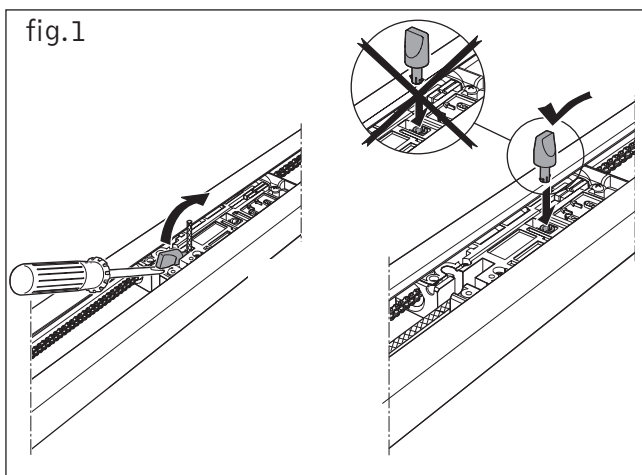
### 1 Plaats grijze tandwieladapter op motoraandrijfas.

De rail samen met de 2 klembeugels aan de aandrijving vastschroeven.  
Zorg dat de schroeven goed vastgedraaid worden.



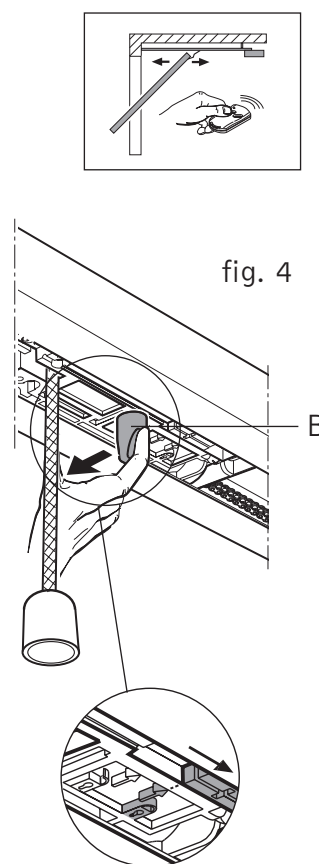
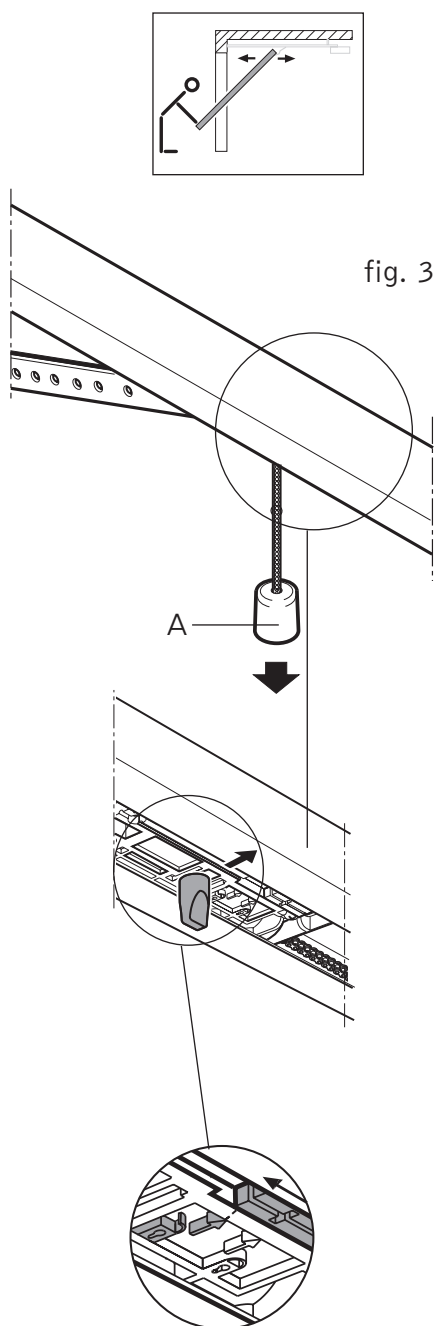
### 2 Monteer de inschakelpal en de trekstang op het wagentje.

- Verwijder de pal van zijn transport ligplaats en druk hem in de voorziene plaats op de loopwagen. (zie fig. 1)
- Schroef de trekstang in de loopwagen. Let op de positie van de trekkoord (zie fig. 2) om beschadiging en incorrecte werking te voorkomen



### 3 Snelontkoppeling.

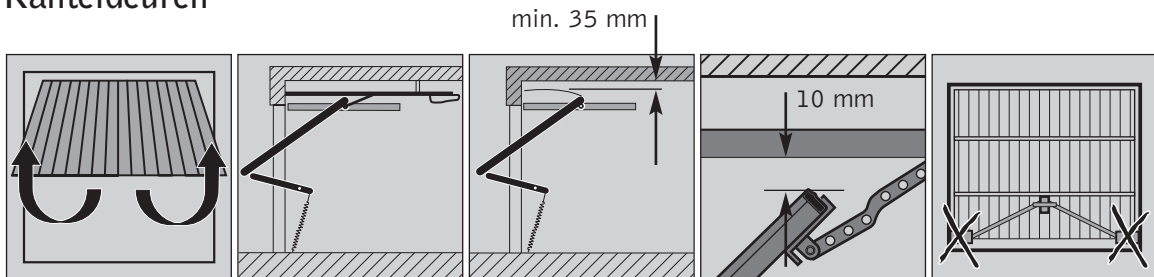
- a. Om de loopwagen te ontgrendelen: trek aan de touw "a". De loopwagen blijft ontgrendeld.(zie fig. 3)
- b. Om de loopwagen terug in te schakelen: beweeg de rode pal in de richting van de pijl en start de opener (zie fig. 4)



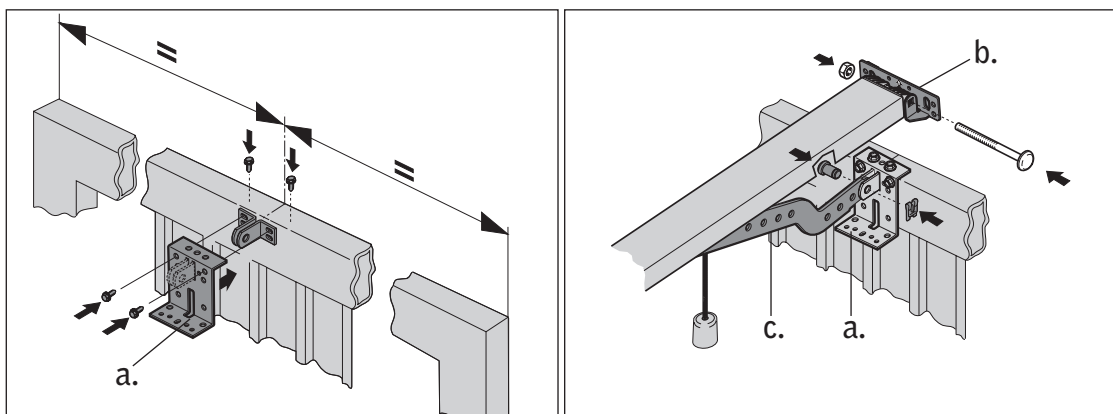
## SELECTEER UW TYPE GARAGEDEUR

Voordat u de aandrijving gaat monteren dient u te controleren of de opener geschikt is voor uw type garagedeur. Bepaal uw deurtype in Stap **4A**, **4B**, **4C** of **4D** en volg nauwkeurig de individuele instructies. Voor alle overige deurtypen dient u contact op te nemen met uw leverancier. Speciale accessoires of aanpassingen kunnen noodzakelijk zijn.

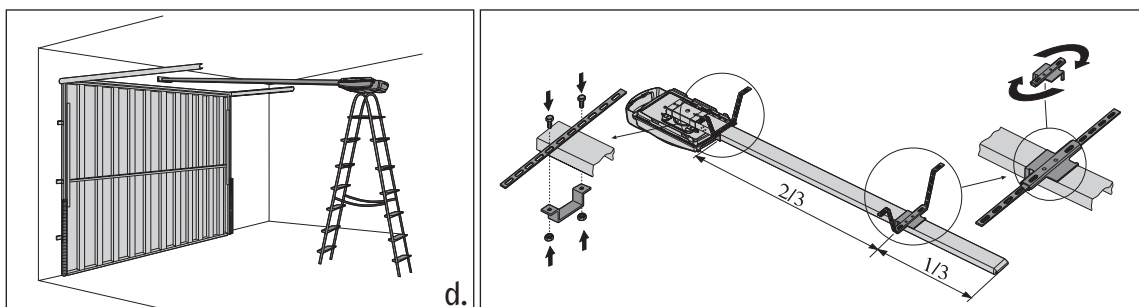
### 4A Kanteldeuren



- Monteer deurbeugel (a) in het midden van de deur. Bevestig beugel (b) van de rail in het midden boven de deur (op het deurkozijn of op de draagbalk) zodanig dat er minstens 10 mm. afstand is tussen het hoogste punt van de deur en de onderkant van de rail.

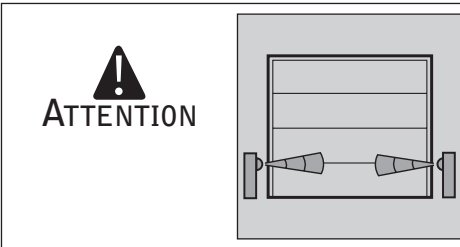
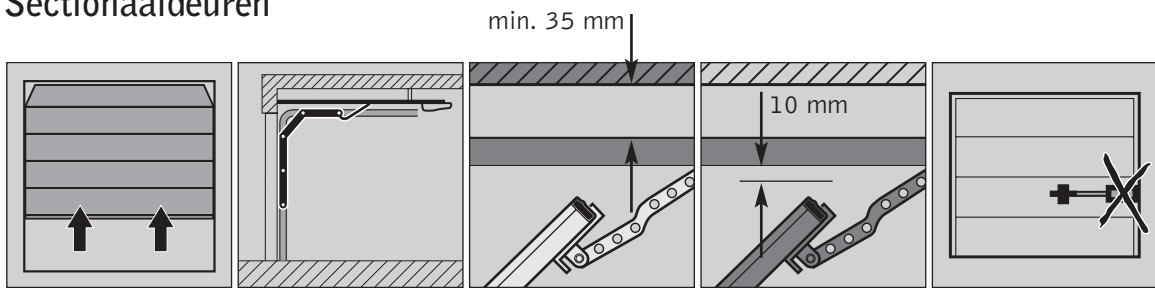


- De aandrijving met behulp van een ondersteuning horizontaal stellen en bevestigen (fig. d).



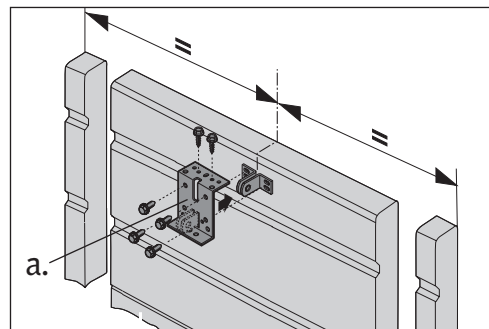
- Ontkoppel loopwagen. Open of sluit de deur langzaam.
- Trekstang (c) aan deurbeugel (a) koppelen.

**Let op!** Sloten of grendels op de deur verwijderen of buiten gebruik stellen.

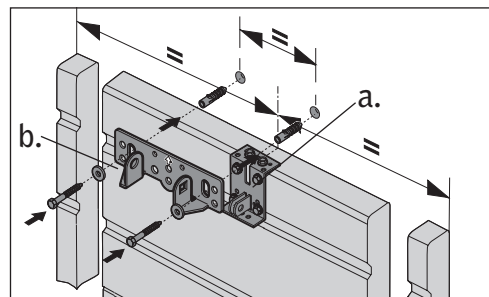
**4B****Sectionaaldeuren**

Een fotocel wordt ten zeerste aanbevolen (niet inbegrepen, apart te bestellen).

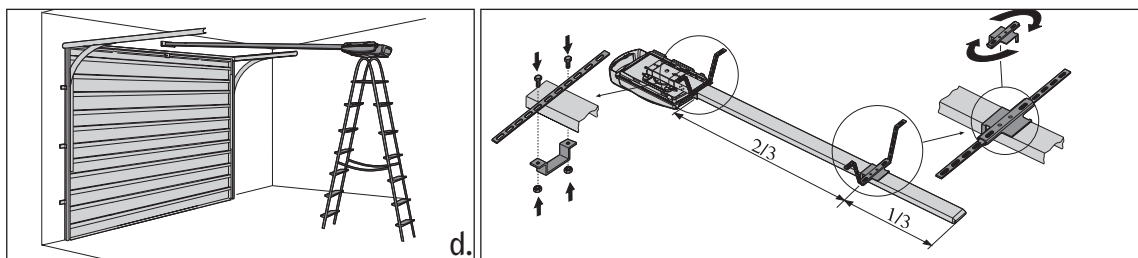
- Monteer deurbeugel (a) zoals aangegeven in het midden van de deur.



- Bevestig beugel (b) van de rail in het midden boven de deur (op het deurkozijn of op de draagbalk) zodanig dat er minstens 10 mm. afstand is tussen het hoogste punt van de deur en de onderkant van de rail.

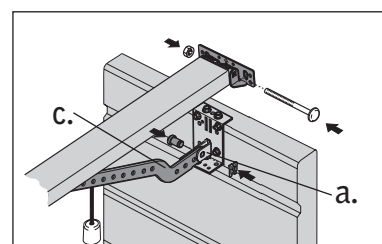


- De aandrijving met behulp van een ondersteuning horizontaal stellen en bevestigen (fig. d).

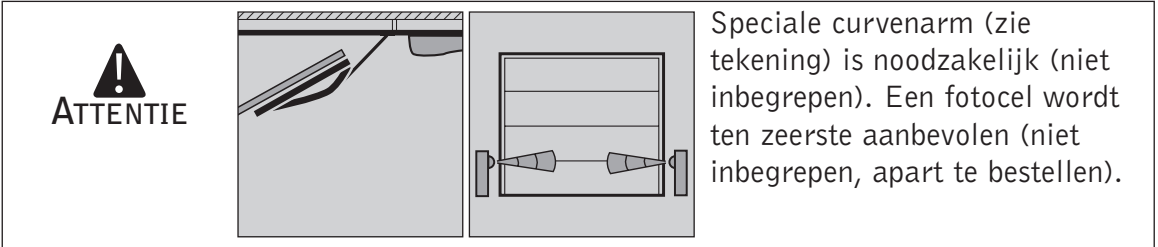
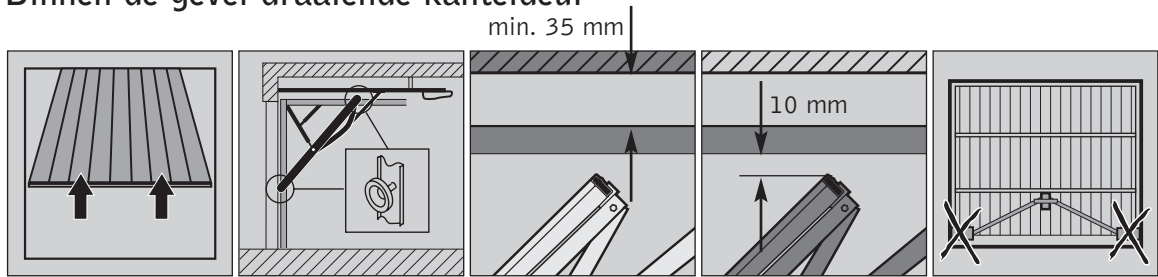


- Ontkoppel loopwagen.  
Open of sluit de deur langzaam.
- Trekstang (c) aan deurbeugel (a) koppelen.

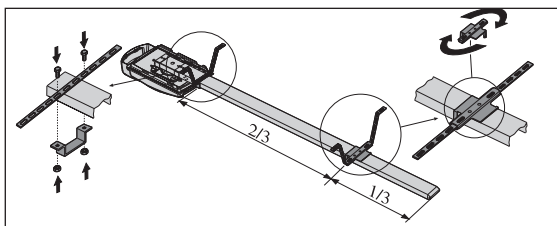
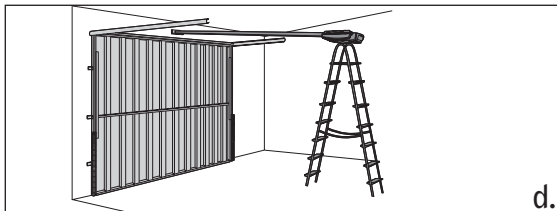
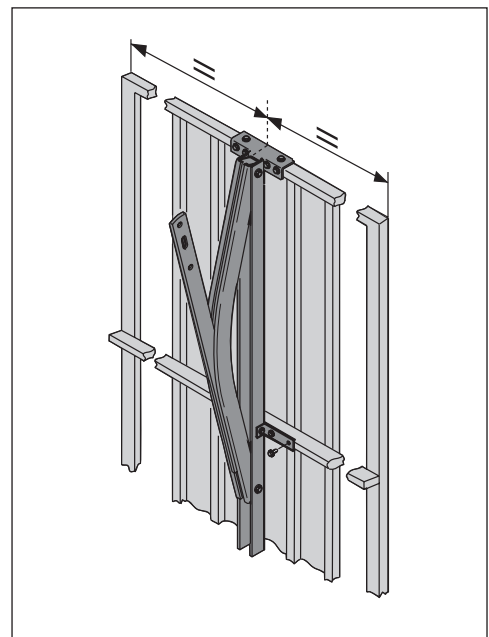
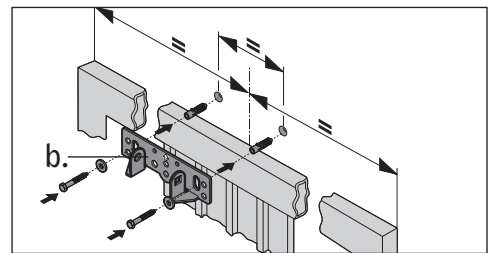
Let op! sloten of grendels op de deur verwijderen of buiten gebruik stellen.



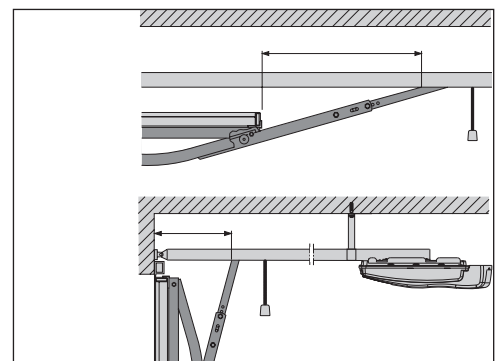
## 4C Binnen de gevel draaiende kanteldeur



- Monteer beugel (b) van de rail in het midden boven de deur (op het deurkozijn of op de draagbalk) zodanig dat er minstens 10 mm. afstand is tussen het hoogste punt van de deur en de onderkant van de rail.
- Monteer de curvenarm volgens de instructies van de leverancier van de arm.
- De aandrijving met behulp van een ondersteuning horizontaal stellen en bevestigen (d).

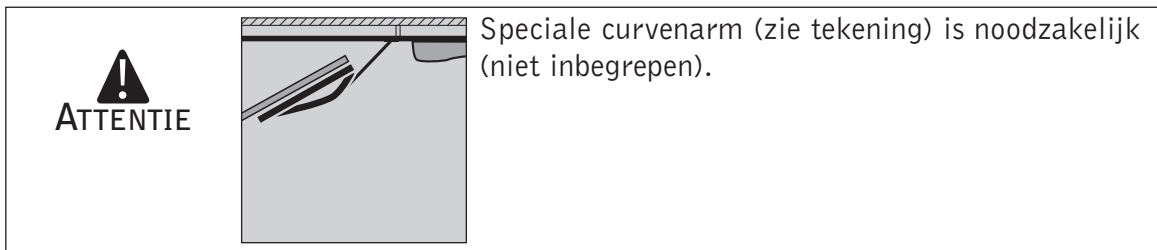
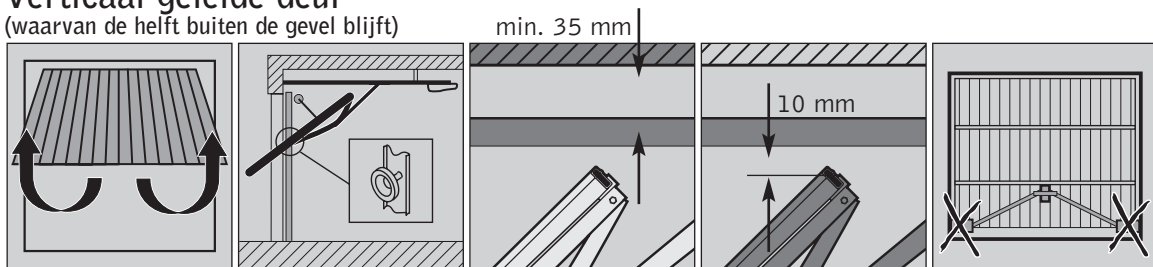


- Ontkoppel loopwagen. Open of sluit de deur langzaam.
- De deur geheel openen en trekstang met curvenarm verbinden. Sluit deur handmatig en controleer of de afstand tussen loopwagen en deur min. 165 mm is.

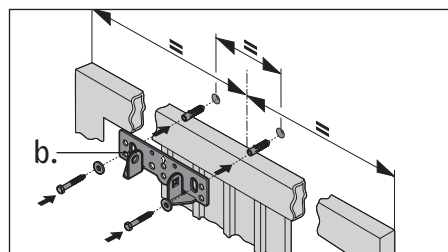


## 4D Verticaal geleide deur

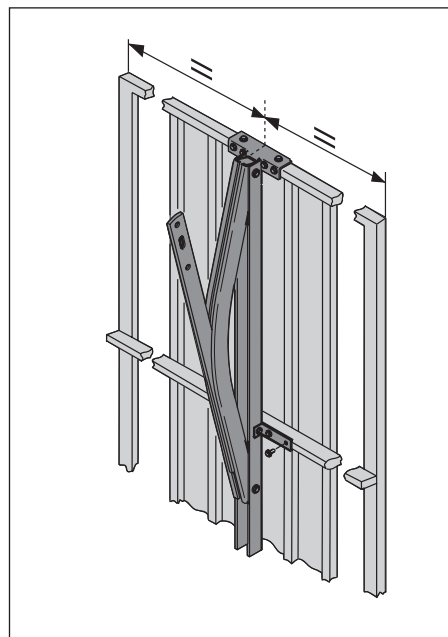
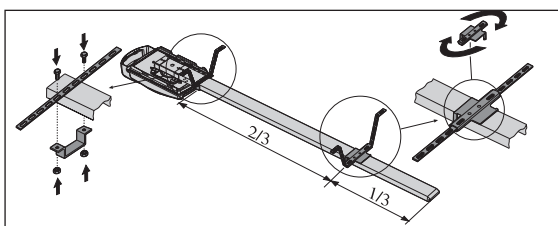
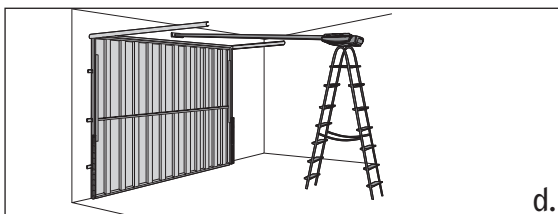
(waarvan de helft buiten de gevel blijft)



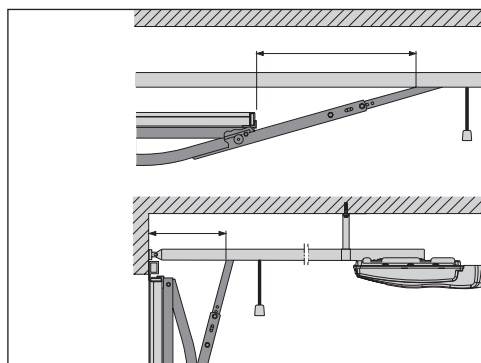
- Bevestig beugel (b) van de rail in het midden boven de deur (op het deurkozijn of op de draagbalk) zodanig dat er minstens 10 mm. afstand is tussen het hoogste punt van de deur en de onderkant van de rail.



- Monteer de curvenarm volgens de instructies van de leverancier van de arm.
- De aandrijving met behulp van een ondersteuning horizontaal stellen en bevestigen (d).



- Ontkoppel loopwagen van ketting of tandriem. Open of sluit de deur langzaam.
- De deur geheel open en trekstang met curvenarm verbinden. Sluit deur handmatig en controleer of de afstand tussen loopwagen en deur min. 165 mm is.







VOOR ALLE OVERIGE DEURTYPEN DIENT U CONTACT OP TE NEMEN MET UW LEVERANCIER!

- 5 Controleer of aandrijving en rail goed geplaatst zijn en alle schroeven zijn aangedraaid. ⚠ Let op: voordat u uw aandrijving gaat programmeren moet uw loopwagen vergrendeld zijn en trekarm aan garagedeur bevestigd zijn.
- 6 Plaats gloeilamp.  
Type E14, max. 40 Watt (niet inbegrepen).




## AANDUIDINGEN ELEKTRONISCH CONTROLEPANEEL

Uw aandrijving heeft een makkelijk controlepaneel met 4 verlichte symbolen en 3 programmeertoetsen.







### LED's

-  1 deur open
-  2 deur gesloten
-  3 impuls (knippert langzaam indien 'vakantievergrendeling')
-  4 in bedrijf, netspanning (230V)

### Programmeertoetsen

-  Programmeertoets voor "verminderen" en deur DICHT testtoets
-  Programmeertoets voor "vermeerderen" en deur OPEN testtoets
-  Programmeertoets

### VERKLARING

LED uit	bijv. 
LED verlicht	bijv. 
LED knippert	bijv. 
LED knippert snel	bijv. 
Toets ingedrukt	 of  of 

Standaard instelling: bijv.



## VOORBEREIDINGEN VOOR HET PROGRAMMEREN

- De aandrijving moet gebruiksklaar gemonteerd zijn.
- De deur dient in de dicht of bijna dicht positie te staan
- Indien een fotocel aanwezig is, moet deze aangesloten zijn!



### Aanwijzing / tip:

Als de fotocel(len) correct gemonteerd en uitgericht zijn, zal de functie 'focel activeren' in de programmering automatisch worden herkend!

- Plaats , indien nodig, vóór het programmeren van de aandrijving de batterij in de handzender
- Nadat aandrijving op netstroom is aangesloten ondergaat hij automatisch een self-test; alle 8 LED's en de gloeilamp zijn voor ongeveer 2 seconden verlicht. De aandrijving is in bedrijfstoestand nadat de gloeilamp uit is en LED is verlicht.

### PROGRAMMEERTOETSEN:

De programmering wordt met drie toetsen uitgevoerd.

Gebruik en voor veranderingen in programmeermenu  
 om menukeuze / programmering op te slaan in geheugen



### Aanwijzing / tip:

Wordt tijdens het programmeren geen enkele van de 3 toetsen (, , ) binnen een tijdsbestek van 120 sec. bediend, dan wordt de programmering afgebroken.

Alle reeds met de -toets vastgelegde functies blijven behouden.

Wanneer de programmering onderbroken wordt, knippert LED .

Na het kort indrukken van toets verschijnt de storingsmelding 1.



### Attentie:

De aandrijving heeft **twee** programmeerniveaus. Voor het normale gebruik van de aandrijving worden in het eerste programmeerniveau alleen de eindposities en de handzender geprogrammeerd.

**Enkel vak-, en geschoold personeel mag wijzigingen aanbrengen in programmeerniveau Level 2.**



### Aanwijzing / tip:

Het foutmeldingsnummer volgt uit het optellen van de brandende LED's na het drukken van de toets.

Zie ook punt 'Foutmeldingen'.

- Druk toets kort in  
-> Het foutmeldingsnummer is de som van cijfers in het aantal knipperende LED's (bijv. Error ).

**Aanwijzing / tip:**

De eindposities laten zich alleen bij een geldig referentiepunt programmeren. Laat daarom tijdens de programmering de deur eenmaal elektrisch geheel open en dicht lopen.

**LED van het referentiepunt**

Het referentiepunt passeert en activeert de referentiepuntsensor:

- LED  licht kort op.

**Aanwijzing / tip:**

Alle programmeermenu's kunnen door een RESET naar een door de fabriek vooraf ingestelde waarde worden teruggezet. Druk ,  en  gelijktijdig voor circa 30 sec. in omrifen in acht nemen!

### MENU OVERZICHT:

- 1 Programmering van deur OPEN eindpositie
- 2 Programmering van deur DICHT eindpositie
- 3 Programmering van handzender privé code

### INSTELLEN VAN DE AANDRIJVING:


#### Menu 1

#### PROGRAMMEREN VAN DE DEUR OPEN EINDPOSITIE

1.  toets voor ca. 2 sec indrukken (LED  knippert en alle anderen zijn verlicht).
2. Laat  los.
3. Druk op de  toets om garagedeur naar gewenste deur OPEN eindpositie te laten gaan. Gebruik de  (OPEN) en  (DICHT) toetsen voor fijnafstelling.







#### Aanwijzing / tip:

Het referentiepunt moet 1x worden gepasseerd!  
LED  licht kort op wanneer referentiepunt wordt gepasseerd.

4. Druk op  om deur open eindpositie op te slaan en automatisch naar programmeer-  
menu  te gaan.


#### Menu 2

#### PROGRAMMEREN VAN DE DEUR DICHT EINDPOSITIE

1. LED  knippert en alle anderen zijn verlicht.
2. Druk op de  toets om garagedeur naar gewenste deur DICHT eindpositie te laten gaan. Gebruik de  (DICHT) and  (OPEN) toetsen voor fijnafstelling.



#### Aanwijzing / tip:

Het referentiepunt moet 1x worden gepasseerd!  
LED  licht kort op wanneer referentiepunt wordt gepasseerd.

3. Druk op  om deur DICHT eindpositie op te slaan en automatisch naar programmeer-  
menu  te gaan.

## Menu 3

### PROGRAMMEREN VAN HANDZENDER PRIVÉ CODE

1. LED **3** knippert en alle anderen zijn verlicht.
2. Druk op knop van handzender totdat LED **3** van de aandrijving snel knippert.

#### **OPSLAAN VAN INSTELLINGEN:**

Druk op **P** om handzender privé code op te slaan en om het programmeren van de basisfuncties af te sluiten. Alle LED's gaan in volgorde van LED **4** tot LED **6** uit. De aandrijving is nu in bedrijfstoestand (LED **4** en mogelijk LED **1** of LED **6** zijn verlicht).

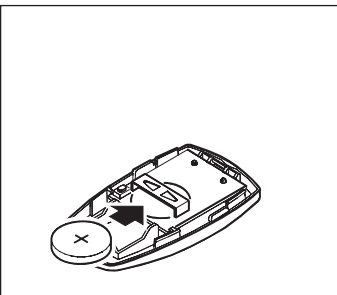
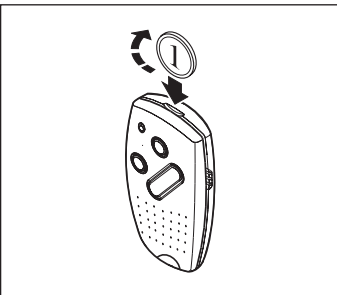
#### **VERANDERINGEN MAKEN:**

Programmering van één individueel menu veranderen:

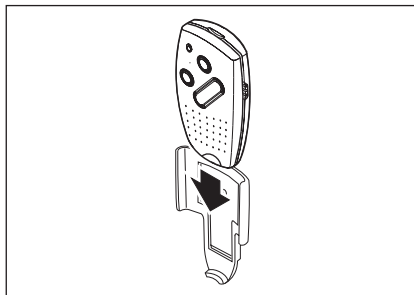
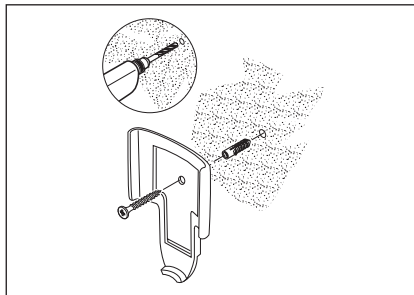
1. Druk ca. 2 seconden op **P** (LED **1** knippert en alle anderen zijn verlicht).
2. Druk meerdere malen op **P** totdat het gewenste menu verschijnt (bijv. LED **6** en LED **3** knipperen en alle andere LED's zijn verlicht). Van elk 'overgeslagen' menu blijven de instellingen behouden!
3. Volg individuele instructies van het gekozen menu.
4. Druk op **P** gekozen menu op te slaan en wederom enkele malen om naar bedrijfstoestand terug te keren (LED **4** en mogelijk LED **1** of LED **6** zijn verlicht).

Let op! Als de besturing zich in de programmeermodus bevindt en geen van de drie programmeertoetsen binnen 30 sec. worden ingedrukt, dan wordt het programmeren afgebroken (foutmelding 7).

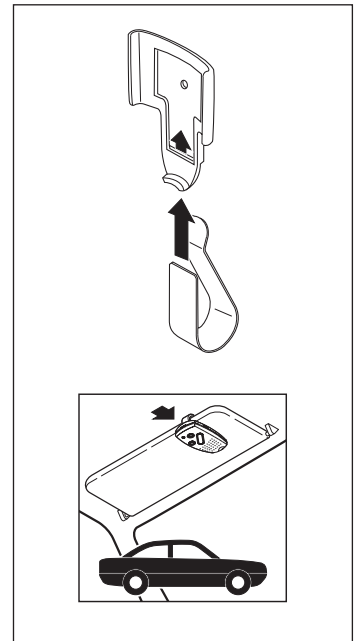
**A**



**B**



**C**



## PROGRAMMEREN VAN EXTRA HANDZENDER(S).



### Opmerking:

- De insteekverbindingen aan beide zijden van de handzender zijn identiek en gelijktijdig bruikbaar.
- Bij handzenders met meerdere kanalen moeten de beschreven handelingen (code leren / code wijzigen) voor iedere drukknop afzonderlijk worden uitgevoerd.



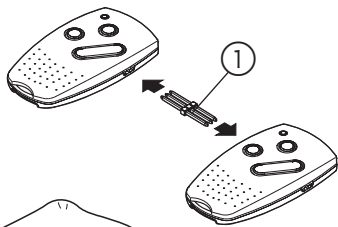
### Opgelet:

- Door bediening van de handzender kan de deur worden bedient!
- Na een hercodering van de handzender moet ook de garagedeuraandrijving worden hergeprogrammeerd voor herkenning van de nieuwe code. De oude code is onherroepelijk verloren.

## Code leren

Deze functie dient om de code van een bestaande handzender over te dragen op een andere handzender.

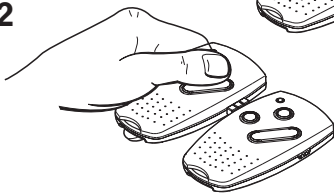
1



### Stap 1

- Verbindt beide handzenders met de bijgevoegde programmeerstekker ①.

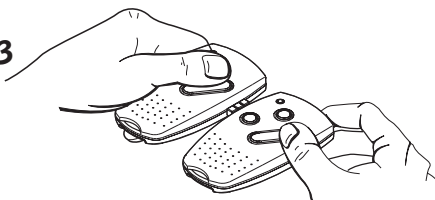
2



### Stap 2

- Bedien de bestaande handzender en houd de drukknop ingedrukt. De LED in de zender brandt.

3



### Stap 3

- Druk op de gewenste drukknop van de nieuwe handzender terwijl u de drukknop van de reeds bestaande handzender ingedrukt houdt.

Na 1 - 2 sec. brandt de LED van de nieuwe handzender constant.

De programmering is beëindigd. De nieuwe handzender heeft nu de code van de bestaande handzender overgenomen.

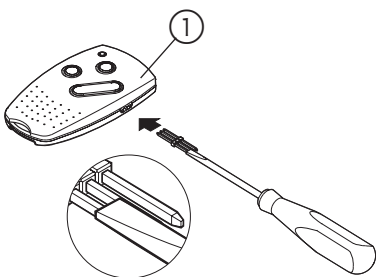
- Verwijder de programmeerstekker ①.

## Code wijzigen

Het is mogelijk om bij verlies van een handzender de code van de bestaande handzender te wissen/wijzigen.

Sluit daarvoor de programmeerstekker ① aan op de te herprogrammeren handzender.

1

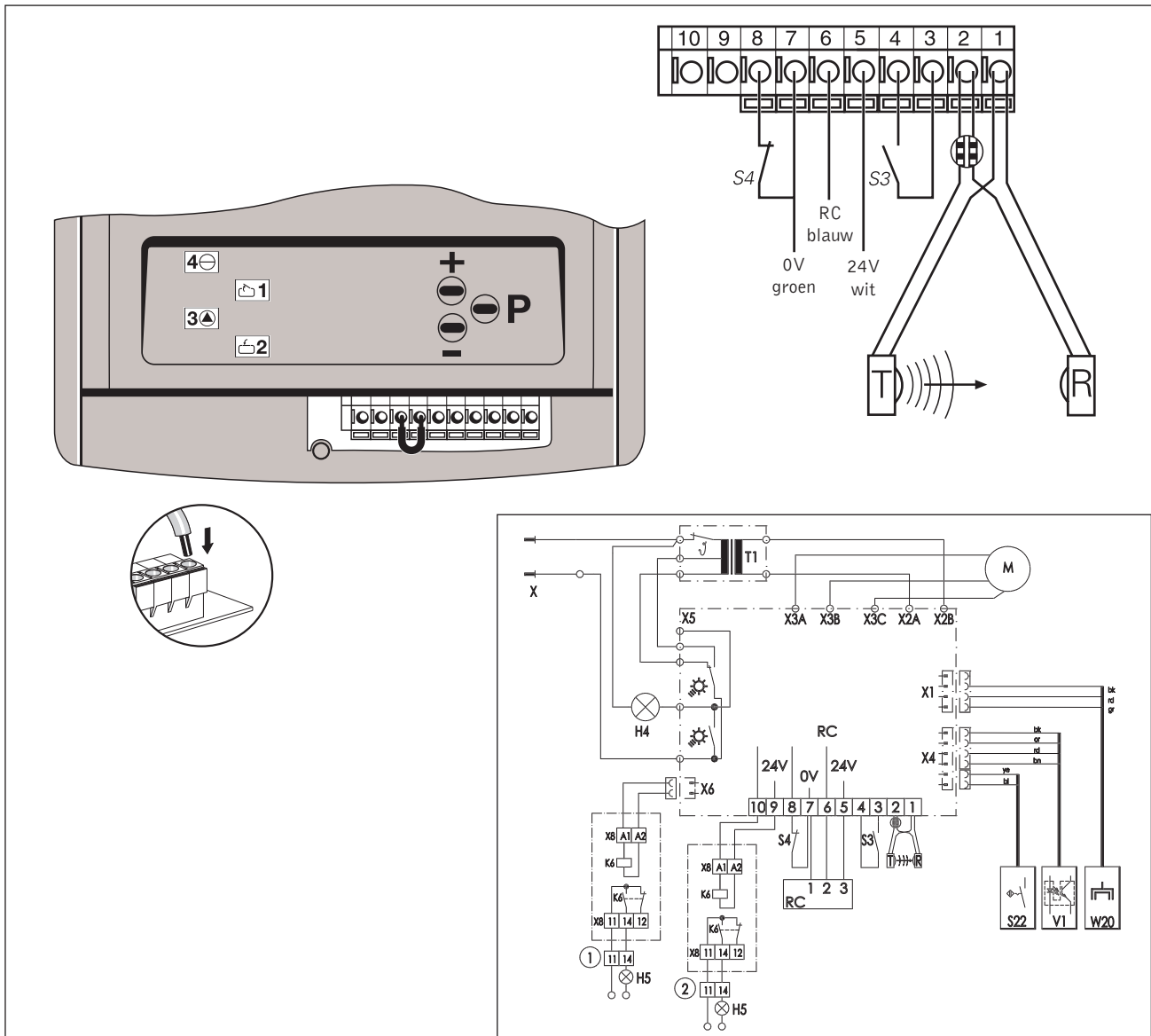


### Stap 1

- Steek de programmeerstekker ① in de handzender.
- Sluit één van de twee buitenste pennen van de programmeerstekker kort met de middelste pen (bv. met behulp van een schroevendraaier).
- Druk op de gewenste drukknop van de handzender. Door de geïntegreerde toevalsprogrammering wordt random een nieuwe code vastgelegd. De LED gaat snel knipperen.

Als de LED van de handzender constant brandt, kan de toets van de handzender worden losgelaten en kan de programmeerstekker worden verwijderd.

## EXTERNE AANSLUITINGEN



- X1 4 pin connecteur voor diagnose set
- X4 6 pin connecteur RPM sensor & referentie schakelaar
- X5 5 pin connecteur transformator en verlichting
- X6 2 pin connecteur extern relais

- X3A platte kabel connecteur motor (gr)
- X3B platte kabel connecteur motor (bn)
- X3C platte kabel connecteur massa (gr/ye)
- X2A platte kabel connecteur 24VAC (bn)
- X2B platte kabel connecteur 24VAC (bl)

- X plug 1~N 220-240V 50Hz
- M motor
- T1 transformator
- V1 RPM sensor
- S22 referentie punt schakelaar
- W20 ontvanger module (optioneel)

- H4 aandrijvingverlichting
- H5 externe signaallamp
- ① intern relais (optioneel)
- ② extern relais (optioneel)

- 0V massa (aarde)
- RC contact
- 24V 24VDC, 50mA max

- bk zwart
- bn bruin
- or oranje
- rd rood
- gr groen
- bl blauw
- ye geel

Het is mogelijk om een druktoets ofwel een 3-voudige wandconsole aan te sluiten (impuls, licht aan/uit, vakantievergrendeling). Als LED 4 brandt en LED 3 knippert is de vakantievergrendeling geactiveerd. Deactiveer de vakantievergrendeling via 3-voudige wandconsole of het kort indrukken van de **⊖P** toets op de aandrijving.

## STORINGSHANDLEIDING

Storingsindicatie	Oorzaak	Werkwijze
LED 4 brandt niet.	Spanning ontbreekt.	Controleer of netspanning aanwezig is. Wandcontactdoos controleren.
	Thermische beveiliging transformator is in werking getreden.	Transformator laten afkoelen.
	Besturingseenheid defect.	Netspanning uitschakelen. Besturingseenheid eraf schroeven en laten controleren.
LED 3 knippert Foutmelding 5	Uitschakelautomaat te gevoelig. Deur loopt te zwaar of is geblokkeerd.	Uitschakelautomaat opnieuw instellen (Level 2 Menu 2, Level 2 Menu 3). Deur gangbaar maken.
LED 3 knippert Foutmelding 3 of 7	Externe fotocel defect of onderbroken.	Verwijder belemmering of fotocel laten controleren.
Aandrijving loopt alleen in "OPEN", echter niet in "DICHT" richting. Foutmelding 7	Focel Level 2 Menu 1 geprogrammeerd, echter niet aangesloten	Focel omprogrammeren of aansluiten.
Geen reactie na impuls. LED 3 brandt.	Kortsluiting aan de aansluitklemmen voor drukknop 'impuls'.	Alle pulsgevers van de aandrijving loskoppelen. Eén voor één opnieuw aansluiten en fout zoeken.
Geen reactie na impuls. Foutmelding 10	Kortsluitstekker S4 (NC) verwijderd, zonder STOP-knop te hebben aangesloten.	Stop-drukknop aansluiten.
Reageert niet op zender maar wel op drukknop LED 4 brandt LED 3 knippert	Aandrijving is in vakantie-vergrendeling	Deactiveer de vakantievergrendeling via 3-voudige wandconsole of het kort indrukken van de <b>EP</b> toets op de aandrijving.
LED 4 knippert Foutmelding 4	Toerentalsensor defect	Aandrijving laten nakijken
	Deur loopt te zwaar	Deur laten nakijken

## FOUTMELDINGEN

Indien LED **3** knippert kan men diagnose van foutmelding stellen door **EP** toets kort in te drukken.

Het foutmeldingsnummer is de som van cijfers in het aantal knipperende LED's

LED knippert onregelmatig

**3**

**1**

**2**

**4**

**4** + **1**

**4** + **3**

**4** + **3**

**4** <-> **3**

**4** + **3** + **1**

**4** + **3** + **1**

**4** + **3** + **1**

**4** + **3** + **2** + **1**

Foutmelding

3

1

2

4

5

7

7

7

8

8

8

10

Storingsindicatie

Focel onderbroken

Programmering afgebroken

Referentiepuntschakelaar defect

Toerentalsensor defect

Blokkeerbeveiliging aangesproken

Krachtbegrenzing

Looptijdbebegrenzing

Test fotocel niet o.k.

Stroom monitor actief

Test krachtbegrenzing

Zelflerende krachtbegrenzing

'Meerwaarde' gevoeligheid krachtbegrenzing

NC contact (S4) onderbroken

**Waarschuwing – Het programmeren van de geavanceerde instellingen mag alleen door een getraind en bevoegd vakman worden uitgevoerd.**

### MENU OVERZICHT **Level 2** :

- ① Programmeren van de fotocel
- ② Programmeren maximale trekkracht
- ③ Programmeren maximale duwkracht
- ④ Programmeren 'meerwaarde' automatisch geleerde kracht
- ⑤ Programmering van de voorwaarschuwing
- ⑥ Programmeren 'bewegingsnelheid van de deur'

#### **Aanwijzing:**

De waarden voor de krachtbegrenzing (= maximale kracht) en de Offset zelflerende krachtbegrenzing (= krachtcurve) kunnen in het 2e programmeerniveau handmatig ingesteld worden.










Een instelling kan altijd worden geprogrammeerd als blijkt dat door de loopeigenschappen van de deur (mechanisch/constructieve omstandigheden) een minder gevoelige instelling gekozen moet worden. Anders kunnen door aanspreken van de afschakelautomaat of krachtbegrenzing storingen optreden.

Er moet absoluut op gelet worden dat de toelaatbare krachten zoals aangegeven in EN 12445 en EN 12453 niet worden overschreden.

### **Level 2** Menu ①

#### PROGRAMMEREN VAN DE FOTOCEL ①

Besturing bevindt zich in bedrijfstoestand

1.  toets voor ca. 10 sec. indrukken totdat LED  snel knippert en alle andere LED's zijn verlicht.  
**Opmerking:** Blijf  voor 10 seconden indrukken ondanks dat na ongeveer 2 seconden LED  begint te knipperen; u moet  blijven indrukken totdat LED  snel knippert.
2. A: Toets  als u een fotocel installeert (LED 1 verlicht)  
B: Toets  als u geen fotocel installeert (LED 1 knippert snel)
3. Toets  om fotocel functie op te slaan en automatisch naar programmeer **Level 2** Menu ② te gaan.

### **Level 2** Menu ②

#### PROGRAMMEREN MAXIMALE TREKKRACHT ① EN ③

#### **Attentie:**

De uitschakelautomaat wordt automatisch ingesteld.  
Alleen bij behoefte veranderen (foutmelding 5).

Door verhogen van de vooringestelde kracht wordt de maximale kracht in de OPEN richting verhoogt en daardoor wordt de gevoeligheid van de uitschakelautomaat verkleint.



### Attentie:

Altijd de maximaal toelaatbare krachten volgens EN 12445 en EN 12453 controleren.



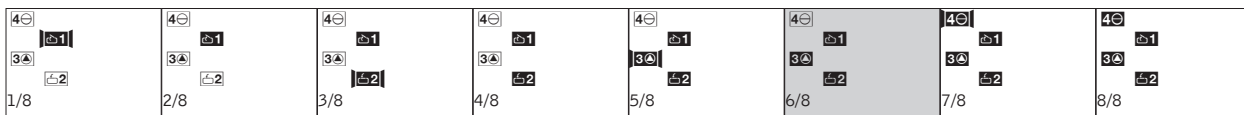
### Aanwijzing:

Bij inschakelen komt de instelling van de kracht overeen met de maximale kracht van de aandrijving. Bij de eerste OPEN- en DICT beweging na 'INSCHAKELEN' is de krachtinstelling geleerd en werkzaam. Bij de volgende deurbewegingen is de meer gevoelige, zelfgeleerde kracht actief.

De kracht instelling geldt daarbij verder als maximale kracht.

Niettegenstaande de aandrijving een automatisch lerende krachtinstelling heeft raden wij ten zeerste aan de maximaal benodigde trekkracht te programmeren. Als de handmatig ingestelde kracht overschreden wordt, zal deze voorrang krijgen op de automatisch geleerde kracht.

1. LED en LED knipperen en alle andere zijn verlicht.
2. Gebruik en toetsen om gewenste kracht in te stellen.  
Elke LED combinatie is 1/8 van de kracht, indien 1 LED brandt (1/8) = minimale kracht, 1 knipperen LED (2/8), alle LED's verlicht (8/8) = maximale kracht.



3. Toets om maximale trekkracht op te slaan en automatisch naar het volgende **Level 2** Menu te gaan.



### Aanwijzing:

Door herprogrammeren van de eindposities (1e programmeerniveau) worden de krachten OPEN / DICT opnieuw ingeleerd.

Bij opnieuw instellen van de eindposities worden de krachtwaardes opnieuw geleerd / ingegeven. Al naar gelang de loopeigenschappen van de deur kan een verhoging van de krachtwaardes noodzakelijk zijn of worden.

### **Level 2** Menu

PROGRAMMEREN MAXIMALE DUWKRACHT EN



### Aanwijzing:

Bij inschakelen komt de instelling van de kracht overeen met de maximale kracht van de aandrijving. Bij de eerste OPEN- en DICT beweging na 'INSCHAKELEN' is de krachtinstelling geleerd en werkzaam. Bij de volgende deurbewegingen is de meer gevoelige, zelfgeleerde kracht actief.

De kracht instelling geldt daarbij verder als maximale kracht.



### Attentie:

De uitschakelautomaat wordt automatisch ingesteld. Alleen bij behoefte veranderen (foutmelding 5).

Door verhogen van de vooringestelde kracht wordt de maximale kracht in de DICT richting verhoogt en daardoor wordt de gevoeligheid van de uitschakelautomaat verkleint.



### Attentie:

Altijd de maximaal toelaatbare krachten volgens EN 12445 en EN 12453 controleren.

1. LED **1/2** en LED **3/8** knipperen en alle andere zijn verlicht
2. Gebruik  $\uparrow$  en  $\downarrow$  toetsen om gewenste kracht in te stellen.  
Elke LED combinatie is 1/8 van de kracht, indien 1 LED brandt (1/8) = minimale kracht, 1 knipperend LED (2/8), alle LED's verlicht (8/8) = maximale kracht.

4⊖ 3⊕ 1/8	4⊖ 3⊕ 2/8	4⊖ 3⊕ 3/8	4⊖ 3⊕ 4/8	4⊖ 3⊕ 5/8	4⊖ 3⊕ 6/8	4⊖ 3⊕ 7/8	4⊖ 3⊕ 8/8
-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

3. Toets **⊖P** om maximale duwkracht op te slaan en automatisch naar het volgende **Level 2** Menu **4** te gaan.



### Aanwijzing:

Door herprogrammeren van de eindposities (1e programmeerniveau) worden de krachten OPEN / DICHT opnieuw ingeleerd.

Bij opnieuw instellen van de eindposities worden de krachtwaardes opnieuw geleerd / ingegeven. Al naar gelang de loopeigenschappen van de deur kan een verhoging van de krachtwaardes noodzakelijk zijn of worden.

### Level 2 Menu 4

PROGRAMMEREN 'MEERWAARDE' AUTOMATISCH GELEERDE KRACHT **4⊖**



### Attentie:

De zelflerende krachtbegrenzing wordt automatisch ingesteld. Alleen bij behoefte veranderen (foutmelding 8).

Door verhogen van de vooringestelde kracht wordt de Offset in de OPEN en DICHT richting verhoogt en daardoor wordt de gevoeligheid van de zelflerende krachtbegrenzing verkleint.



### Attentie:

Altijd de maximaal toelaatbare krachten volgens EN 12445 en EN 12453 controleren.




1. LED **3/8** knippert en alle andere zijn verlicht.
2. Gebruik  $\uparrow$  en  $\downarrow$  toetsen om 'meerwaarde' in stappen van 1/15 te verhogen of verminderen  
minimale 'meerwaarde': 1/15  
maximale 'meerwaarde': 15/15

4⊖ 3⊕ 2 deakti- vated	4⊖ 3⊕ 1/15	4⊖ 3⊕ 2/15	4⊖ 3⊕ 3/15	4⊖ 3⊕ 4/15	4⊖ 3⊕ 5/15	4⊖ 3⊕ 6/15	4⊖ 3⊕ 7/15	4⊖ 3⊕ 8/15	4⊖ 3⊕ 9/15	4⊖ 3⊕ 10/15	4⊖ 3⊕ 11/15	4⊖ 3⊕ 12/15	4⊖ 3⊕ 13/15	4⊖ 3⊕ 14/15	4⊖ 3⊕ 15/15
-----------------------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------

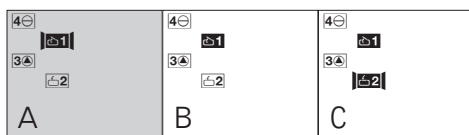
3. Toets **⊖P** om deze waarde op te slaan en automatisch naar programmeerlevel 2 menu 5 te gaan.


## Level 2 Menu 5

### PROGRAMMEREN VOORWAARSCHUWINGSTIJD

1. LED  knippert en alle andere zijn verlicht.
2. Gebruik  en  toetsen om de voorwaarschuwingstijd te wijzigen
  - a. Geen voorwaarschuwingstijd
  - b. 2 seconden voorwaarschuwing met supplementaire relais knipperend
  - c. 2 seconden voorwaarschuwing met supplementaire relais blijvend geactiveerd





Er zijn 3 keuzes een knipperende LED  staat voor keuze A, een continu verlichte LED  staat voor keuze B en een knipperende LED  voor keuze 3.

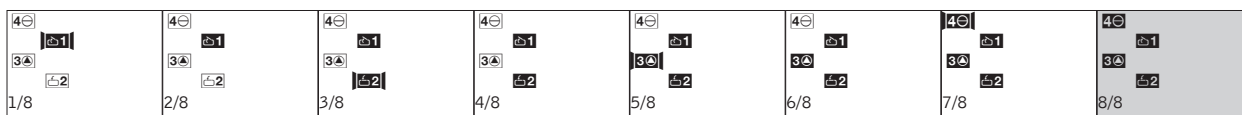



3. Toets  om deze waarde op te slaan en automatisch naar programmeerlevel 2 menu 6 te gaan.

## Level 2 Menu 6

### PROGRAMMEREN 'BEWEGINGSSNELHEID VAN DE DEUR' EN

1. LED  en  knipperen snel en alle andere zijn verlicht
2. Gebruik  of  om bewegingsnelheid aan te passen  
Minimale snelheid: 3/8  
Maximale snelheid: 8/8






3. Druk op  om bewegingsnelheid op te slaan en Level 2 geavanceerde instellingen te beëindigen.

Alle LED's gaan in volgorde van  tot  uit. De aandrijving is nu in bedrijfstoestand; LED  en mogelijk LED  (deur volledig open) of LED  (deur volledig gesloten) zijn verlicht.



#### Aanwijzing / tip:

Alle programmeermenu's kunnen door een RESET naar een door de fabriek vooraf ingestelde waarde worden teruggezet. Druk ,  en  gelijktijdig voor circa 30 sec. in om de 'RESET fabrieksinstelling' te activeren.

## TECHNISCHE GEGEVENS:

**BM 55**  
Garagedeuropener

**Aansluiting**

230 V  
200 W (in bedrijf met verlichting)  
3,9 W (stilstand zonder verlichting)

**Bewegingssnelheid:**

0,14 m/sec. met softstart en softstop

**Trek- en duwkracht:**

550 N

**Looptijdbegrenzing:**

88 sec.

**Verlichting:**

1 x 40 W (type E14)

**Stuurspanning:**

Laagspanning minder dan 24 V DC

**Uitschakelautomaat:**

Elektronische krachtbegrenzing door microprocessor en stroomsensor.

**Blokkeerbeveiliging:**

Door microprocessor en stroomsensor.

**Inbraak beveiligingssysteem:**

Elektronische back-drive beveiliging bij gesloten deur; deur sluit zich automatisch na detectie van een circa 1 cm. ongewenste (terugwaartse) beweging.

**Beschermingsgraad:**

Uitsluitend geschikt voor droge ruimtes.

**⚠ Let op:** Plaatselijke veiligheidsvoorschriften in acht nemen!  
Netvoeding- en stroomleidingen absoluut gescheiden leggen.

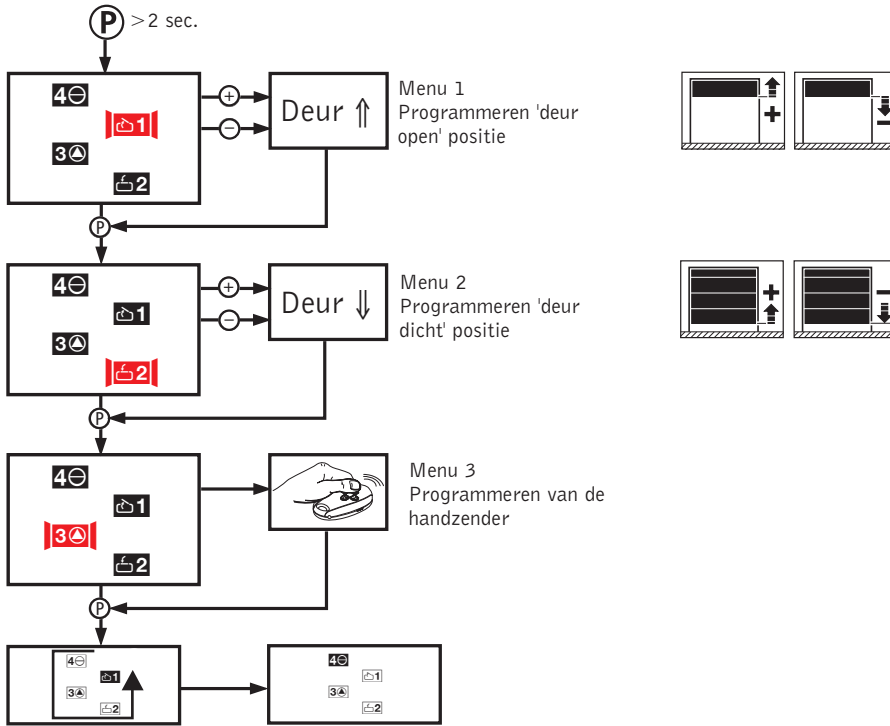
**⚠ Let op:** Open en sluit de deur alleen als deze volledig zichtbaar is en wanneer u er zeker van bent dat er zich geen personen of objecten in het looptraject van garagedeur bevinden.

### Onderhoud

Deze garagedeuropener is grotendeels onderhoudsvrij. Echter, alle bewegende delen van de deur en de aandrijving dienen regelmatig gecontroleerd en goed afgesteld te worden. Controleer regelmatig manueel of de deur vlot loopt en goed uitgebalanceerd is. De instelling van uitschakelautomaat OPEN en DICHT dient regelmatig getest te worden.

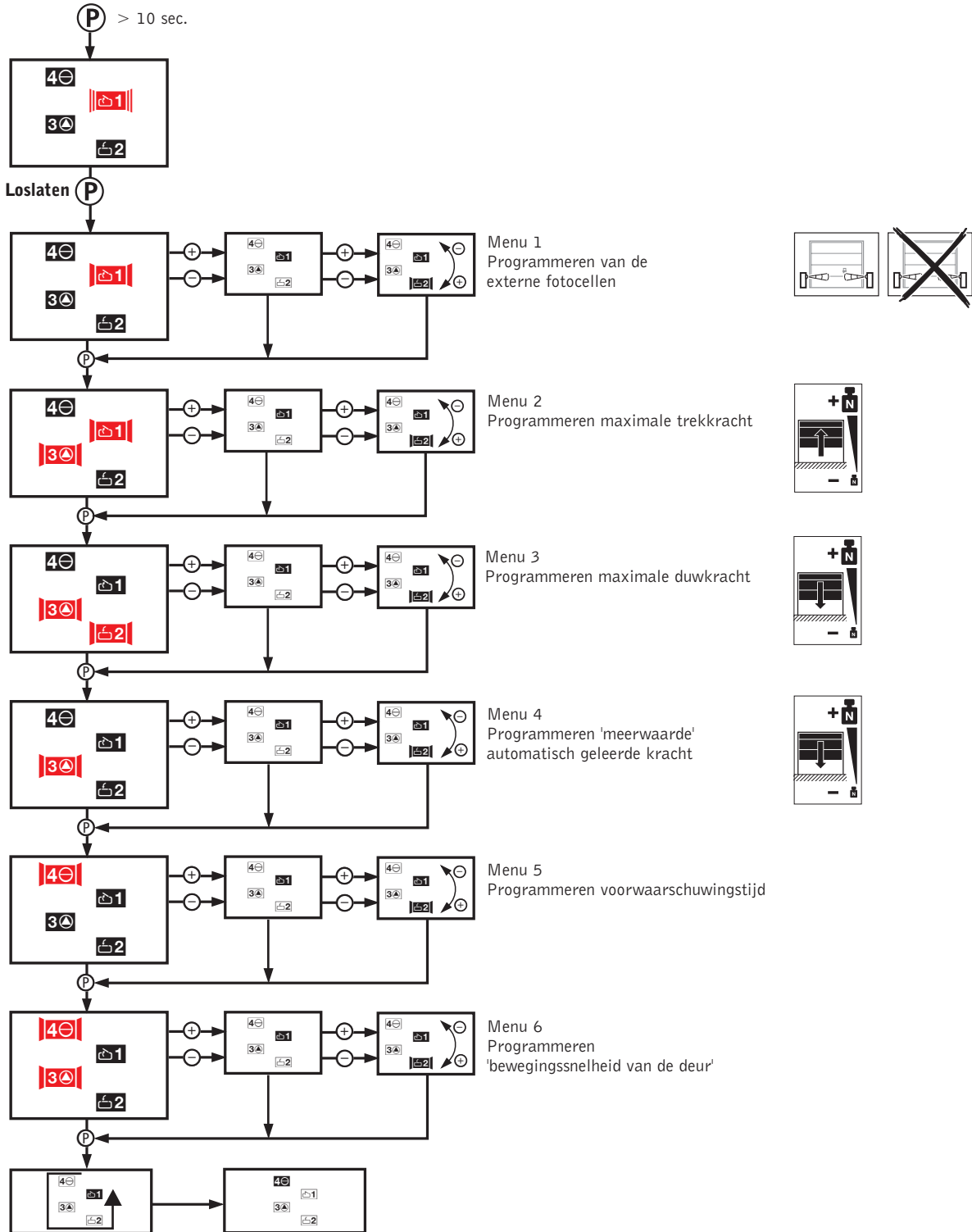
## BASISINSTELLINGEN:

Druk **Ⓟ** 2 sec. totdat LED **1** knippert en al de andere verlicht zijn.



# GEAVANCEERDE INSTELLINGEN: Level 2

Druk **P** 10 sec. totdat LED  snel knippert en alle andere verlicht zijn.









**Herstellereklæring**  
**Manufacturer's Declaration**  
**Déclaration du fabricant**  
**Verklaring van de fabrikant**  
**Declaración del fabricante**  
**Dichiarazione del produttore**

**(D)**  
 Hiermit erklären wir, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit, der Maschinen-Richtlinie und der Niederspannungsrichtlinie entspricht.  
 Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Produkte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**(GB)**  
 We hereby declare that the product referred to below, with reference to its design, construction and to the version as marketed by us, conforms to the relevant safety and health requirements contained in the European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility, machines and low voltage.  
 This declaration becomes null and void in the event of modification or changes to the product not expressly agreed with us.

**(F)**  
 Par la présente, nous déclarons que le produit sous-mentionné correspond, de par sa conception et son type de construction, tout comme la version commercialisée, aux conditions fondamentales exigées pour la sécurité et la santé de la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique, de la directive concernant les machines et de celle relative à la basse tension.  
 Cette déclaration perd toute validité en cas de modification des produits, effectuée sans notre accord.

**(NL)**  
 Hierbij verklaren wij dat het hierna genoemde product qua ontwerp en constructie alsmede de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de hiervoor geldende veiligheids- en gezondheidsnormen conform de Europese richtlijnen t.w.: EMC-richtlijn, Machinerichtlijn en Laagspanningsrichtlijn.  
 Ingeval van wijzigingen aan onze producten die niet met ons afgestemd zijn, verliest deze verklaring haar geldigheid.

**(E)**  
 Por la presente declaramos que el producto indicado a continuación, en base a su concepción y tipo constructivo, así como en el acabado comercializado por nosotros, cumple con los requisitos básicos obligatorios sanitarios y de seguridad de la directiva de la CE sobre compatibilidad electromagnética, la Directiva de Maquinaria y la Directiva de Baja Tensión.  
 En caso de una modificación del producto no acordada con nosotros, esta declaración perderá su validez.

**(I)**  
 Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e dalla direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perde la propria validità.

**Produsenterklæring**  
**Fabrikanteklæring**  
**Δεclarationia προιζωδιτηλα**  
**Δήλωση του κατασκευαστή**  
**Declaração do Fabricante**  
**制造商申明**

**(N)**  
 Herved erklærer vi at det i det følgende betegnede produktet på grunn av dets konsepsjon og konstruksjon i den versjonen som vi har brakt i handelen er i samsvar med de vedkommende grunnleggende krav til sikkerhet og helse i EF-direktivt om Elektromagnetisk kompatibilitet, i Maskindirektivt og i Lavspenningsdirektivt.  
 Ved en endring av produktet som ikke er avstemt med oss, mister denne erklæringen sin gyldighet.

**(DK)**  
 Hermed erklærer vi, at efterfølgende opførte produkt på grund af dets koncipering og konstruktion og i den udførelse, som vi har bragt i handelen, opfylder de vedtagne grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge EF-Direktivet om Elektro-magnetisk kompatibilitet, Maskindirektivet og Lavspændingsdirektivet. Såfremt der foretages ændringer af produktet, der ikke er godkendt af os, bliver nærværende erklæring ugyldig.

**(RUS)**  
 настоящим объявляем, что указанная ниже продукция по своему проектированию и конструкции, а так же по исполняемому нами типу изготовления соответствует действующим основополагающим требованиям по безопасности и охране здоровья директив ЕС по электромагнитной совместимости, оборудованию и технике низких напряжений. В случае производства несанкционированных производителем изменений в продукции, данная декларация считается недействительной.

**(GR)**  
 Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω, σύμφωνα με το σχεδιασμό και τον τύπο κατασκευής του, στο μοντέλο που κυκλοφορεί στο εμπόριο, πληρεί όλες τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής που προβλέπονται η Οδηγία ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, η αντίστοιχη Οδηγία μηχανημάτων και η Οδηγία χαμηλής τάσης. Σε περίπτωση τροποποίησης χωρίς την έγκρισή μας, η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει.

**(P)**  
 Declaramos por este meio que o produto abaixo descrito corresponde, pela sua concepção e modelo, tal como no modelo por nós comercializado, às respectivas exigências básicas de segurança e de saúde da Directiva CE relativa a Tolerância Electromagnética, da Directiva relativa a Maquinaria e da Directiva sobre Baixa Tensão.  
 Em caso de qualquer tipo de alteração não previamente acordada com a nossa Empresa, a presente declaração perderá a sua validade.

**(RC)**  
 我们在此申明，依据产品的设计、结构以及由我们投放市场的款式，以下产品符合欧共体有关基本安全和健康的准则要求，包括电磁兼容性准则、机器准则和低压准则。如未经我们许可而对产品进行更改，则此申明失效。

**Produkt produkt produkt προϊόν**  
**product producto produkt**  
**produit prodotto** **Προдукция** **产品** **KS 55**

Einschlägige EG-Richtlinien: EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG), Maschinen-Richtlinie (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG) und Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG).  
 Relevant European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility (89/336/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC), machines (89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC) and low voltage (73/23/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC).  
 Directives CE se rapportant à la: Directive CE sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE), de la directive concernant les machines (89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE) et de celle relative à la basse tension (73/23/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE).  
 Van toepassing zijnde Europese richtlijnen: EMC-richtlijn (89/336/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG), Machine richtlijn (89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG) en Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG).  
 Directivas de la CE obligatorias: Directiva CE sobre Compatibilidad electromagnética (89/336/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE), la directiva de Maquinaria (89/392/MCE, 91/368/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE) y la Directiva de Baja Tensión (73/23/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE).  
 Direttive CE applicate: direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE), direttiva relativa alle macchine (89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE) e direttiva relativa alla bassa tensione (73/23/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE).  
 Vedkommende EF-direktiver: EF-direktivt om Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG), Maskindirektivt (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG) og Lavspenningsdirektivt (73/23/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG).  
 Relevante EF-direktiver: EF-Direktivt om Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF), Maskindirektivt (89/392/EØF, 91/368/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF) og Lavspændingsdirektivt (73/23/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF).  
 Соответствующие директивы ЕС: директива ЕС по электромагнитной совместимости (89/336/EWG, 93/68/EWG и 93/44/EWG), директива по оборудованию (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG и 93/44/EWG) и директива по технике низких напряжений (73/23/EWG, 93/68/EWG и 93/44/EWG).  
 Σχετικές Οδηγίες ΕΕ: Οδηγία ΕΕ ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (89/336/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ), οι Οδηγίες μηχανημάτων (89/392/ΕΟΚ, 91/368/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ) και οι Οδηγίες χαμηλής τάσης (73/23/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ).  
 Directivas CE aplicáveis: Directiva CE relativa a Tolerância Electromagnética (89/336/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG), Directiva relativa a Maquinaria (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG) e Directiva sobre Baixa Tensão (73/23/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG).  
 有关欧共体准则：欧共体电磁兼容性准则（89/336/EWG, 93/68/EWG 和 93/44/EWG）、机器准则（89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG 和 93/44/EWG）以及低压准则（73/23/EWG, 93/68/EWG 和 93/44/EWG）。  
 Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:  
 To agreed standards:  
 Normes harmonisées appliquées, tout spécialement:  
 Toegepaste geharmoniseerde normen, met name:  
 Normas armonizadas aplicadas, en especial:  
 Norme armonizzate applicate:  
 Benyttede harmoniserede normer, spesielt:  
 Anvendte harmoniserede standarder, især:  
 Соответствие единым стандартам, в частности:  
 Εφαρμοσθείσες εθνικές νόμιμες και τεχνικές προδιαγραφές ειδικότερα:  
 Normas nacionalizadas aplicadas, sobretudo:  
 使用的统一标准，尤其包括：

- EN 292-1
- EN 50081-1
- EN 50082-2
- EN 55014
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3
- EN 60335-1
- EN 60335-2-95
- EN 12445
- EN 12453
- EN 300220-1
- EN 301489-3
- ETS 300683
- I-ETS 300200

Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen, insbesondere: **ZH 494 April 89**  
 To National standard and technical specification: **VDE 0700-238**

Normes nationales appliquées, et spécifications techniques, tout spécialement:  
 Toegepaste nationale normen en technische specificaties, met name:  
 Normas nacionales y especificaciones técnicas aplicadas, en especial:  
 Specificazioni tecniche a carattere nazionale applicate, in particolare:  
 Benyttede nasjonale normer og tekniske spesifikasjoner spesielt:  
 Anvendte nationale standarder og tekniske spesifikasjoner, især:  
 Соответствие национальным стандартам и техническим спецификациям, в частности:  
 Εφαρμοσθείσες εθνικές νόμιμες και τεχνικές προδιαγραφές ειδικότερα:  
 Normas nacionais e especificações técnicas aplicadas, sobretudo:  
 使用的国家标准和技术规格，尤其包括：

01.10.2003 pp.a. Enneking

Datum / Unterschrift

**EG-Konformitätserklärung**  
**EC Conformity Declaration**  
**Déclaration CE de conformité**  
**EG-conformiteitsverklaring**  
**Declaración CE de conformidad**  
**Dichiarazione CE di conformità**

**(D)**  
Hiermit erklären wir, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit, der Maschinen-Richtlinie und der Niederspannungsrichtlinie entspricht.  
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Produkte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**(GB)**  
We hereby declare that the product referred to below, with reference to its design, construction and to the version as marketed by us, conforms to the relevant safety and health requirements contained in the European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility, machines and low voltage.  
This declaration becomes null and void in the event of modification or changes to the product not expressly agreed with us.

**(F)**  
Par la présente, nous déclarons que le produit sous-mentionné correspond, de par sa conception et son type de construction, tout comme la version commercialisée, aux conditions fondamentales exigées pour la sécurité et la santé de la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique, de la directive concernant les machines et de celle relative à la basse tension.  
Cette déclaration perd toute validité en cas de modification des produits, effectuée sans notre accord.

**(NL)**  
Hierbij verklaren wij dat het hierna genoemde product qua ontwerp en constructie alsmede de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de hiervoor geldende veiligheids- en gezondheidsnormen conform de Europese richtlijnen t.w.: EMC-richtlijn, Machinerichtlijn en Laagspanningsrichtlijn.  
Ingeval van wijzigingen aan onze producten die niet met ons afgestemd zijn, verliest deze verklaring haar geldigheid.

**(E)**  
Por la presente declaramos que el producto indicado a continuación, en base a su concepción y tipo constructivo, así como en el acabado comercializado por nosotros, cumple con los requisitos básicos obligatorios sanitarios y de seguridad de la directiva de la CE sobre compatibilidad electromagnética, la Directiva de Maquinaria y la Directiva de Baja Tensión.  
En caso de una modificación del producto no acordada con nosotros, esta declaración perderá su validez.

**(I)**  
Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e dalla direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perde la propria validità.

**Προϊόν**  
**product** **producto** **produkt** **πρόϊόν**  
**produit** **prodotto** **Продукция** **產品**

Einschlägige EG-Richtlinien: EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG), Maschinen-Richtlinie (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG) und Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG).  
Relevant European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility (89/336/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC), machines (89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC) and low voltage (73/23/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC).  
Directives CE se rapportant à la: Directive CE sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE), de la directive concernant les machines (89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE) et de celle relative à la basse tension (73/23/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE).  
Van toepassing zijnde Europese richtlijnen: EMC-richtlijn (89/336/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG), Machine richtlijn (89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG) en Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG).  
Directivas de la CE obligatorias: Directiva CE sobre Compatibilidad electromagnética (89/336/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE), la directiva de Maquinaria (89/392/MCE, 91/368/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE) y la Directiva de Baja Tensión (73/23/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE).  
Direttive CE applicate: direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE), direttiva relativa alle macchine (89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE) e direttiva relativa alla bassa tensione (73/23/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE).  
Vedkommende EF-direktiver: EF-direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG), Maskindirektivet (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG) og Lavspændingsdirektivet (73/23/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG).  
Relevante EF-direktiver: EF-Direktivet om Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF), Maskindirektivet (89/392/EØF, 91/368/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF) og Lavspændingsdirektivet (73/23/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF).  
Соответствующие директивы ЕС: директива ЕС по электромагнитной совместимости (89/336/EWG, 93/68/EWG и 93/44/EWG), директива по оборудованию (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG и 93/44/EWG) и директива по технике низких напряжений (73/23/EWG, 93/68/EWG и 93/44/EWG).  
Σχετικές Οδηγίες ΕΕ: Οδηγία ΕΕ ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (89/336/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ), οι Οδηγίες μηχανημάτων (89/392/ΕΟΚ, 91/368/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ) και οι Οδηγίες χαμηλής τάσης (73/23/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ).  
Directivas CE aplicáveis: Directiva CE relativa a Tolerância Electromagnética (89/336/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG), Directiva relativa a Maquinaria (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG) e Directiva sobre Baixa Tensão (73/23/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG).  
有关欧共体准则: 欧共体电磁兼容性准则 (89/336/EWG, 93/68/EWG 和 93/44/EWG), 机器准则 (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG 和 93/44/EWG) 以及低压准则 (73/23/EWG, 93/68/EWG 和 93/44/EWG)。  
Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:  
To agreed standards:  
Normes harmonisées appliquées, tout spécialement:  
Toegepaste geharmoniseerde normen, met name:  
Normas armonizadas aplicadas, en especial:  
Norme armonizzate applicate:  
Benyttede harmoniserede normer, spesielt:  
Anvendte harmoniserede standarder, især:  
Соответствие единым стандартам, в частности:  
Εφαρμοσθείσες εθνικές νόρμες και τεχνικές προδιαγραφές ειδικότερα:  
Normas armonizadas aplicadas, sobretudo:  
使用的统一标准, 尤其包括:

EN 292-1  
EN 50081-1  
EN 50082-1  
EN 55014  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 60335-1  
EN 60335-2-95  
EN 12445  
EN 12453  
EN 300220-1  
EN 301489-3  
ETS 300683  
I-ETS 300200

**EF-konformitetserklæring**  
**EU-overensstemmelseserklæring**  
**Заявление о соответствии директивам ЕС**  
**ΕΟΚική δήλωση εναρμόνισης**  
**Declaração CE de Conformidade**  
**欧共体符合标志申明**



**(N)**  
Herved erklærer vi at det i det følgende betegnede produktet på grunn av dets konsepsjon og konstruksjon i den versjonen som vi har brakt i handelen er i samsvar med de vedkommende grunnleggende krav til sikkerhet og helse i EF-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet, i Maskindirektivet og i Lavspenningsdirektivet.  
Ved en endring av produktet som ikke er avstemt med oss, mister denne erklæringen sin gyldighet.

**(DK)**  
Hermed erklærer vi, at efterfølgende opførte produkt på grund af dets koncipering og konstruktion og i den udførelse, som vi har bragt i handelen, opfylder de vedtagne grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge EF-Direktivet om Elektro-magnetisk kompatibilitet, Maskindirektivet og Lavspændingsdirektivet. Såfremt der foretages ændringer af produktet, der ikke er godkendt af os, bliver nærværende erklæring ugyldig.

**(RUS)**  
настоящим объявляем, что указанная ниже продукция по своему проектированию и конструкции, а так же по исполняемому нами типу изготовления соответствует действующим основополагающим требованиям по безопасности и охране здоровья директив ЕС по электромагнитной совместимости, оборудованию и технике низких напряжений. В случае производства несанкционированных производителем изменений в продукции, данная декларация считается недействительной.

**(GR)**  
Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω, σύμφωνα με το σχεδιασμό και τον τύπο κατασκευής του, στο μοντέλο που κυκλοφορεί στο εμπόριο, πληρεί όλες τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής που προβλέπονται η Οδηγία ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, η αντίστοιχη Οδηγία μηχανημάτων και η Οδηγία χαμηλής τάσης. Σε περίπτωση τροποποίησης χωρίς την έγκρισή μας, η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει.

**(P)**  
Declaramos por este meio que o produto abaixo descrito corresponde, pela sua concepção e modelo, tal como no modelo por nós comercializado, às respectivas exigências básicas de segurança e de saúde da Directiva CE relativa a Tolerância Electromagnética, da Directiva relativa a Maquinaria e da Directiva sobre Baixa Tensão.  
Em caso de qualquer tipo de alteração não previamente acordada com a nossa Empresa, a presente declaração perderá a sua validade.

**(RC)**  
我们在此申明, 依据产品的设计、结构以及由我们投放市场的款式, 以下产品符合欧共体有关基本安全和健康的准则要求, 包括电磁兼容性准则、机器准则和低压准则。如未经我们许可而对产品进行更改, 则此申明失效。

Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen, insbesondere: **ZH 494 April 89**  
To National standard and technical specification: **VDE 0700-238**  
Normes nationales appliquées, et spécifications techniques, tout spécialement:  
Toegepaste nationale normen en technische specificaties, met name:  
Normas nacionales y especificaciones técnicas aplicadas, en especial:  
Specificazioni tecniche a carattere nazionale applicate, in particolare:  
Benyttede nasjonale normer og tekniske spesifikasjoner spesielt:  
Anvendte nationale standarder og tekniske spesifikasjoner, især:  
Соответствие национальным стандартам и техническим спецификациям, в частности:  
Εφαρμοσθείσες εθνικές νόρμες και τεχνικές προδιαγραφές ειδικότερα:  
Normas nacionais e especificações técnicas aplicadas, sobretudo:  
使用的国家标准和技术规格, 尤其包括:

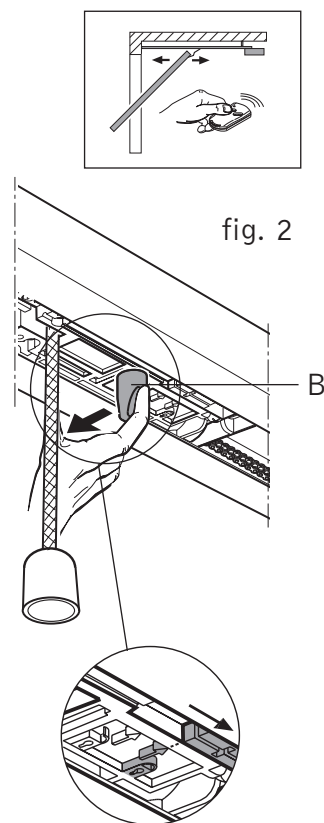
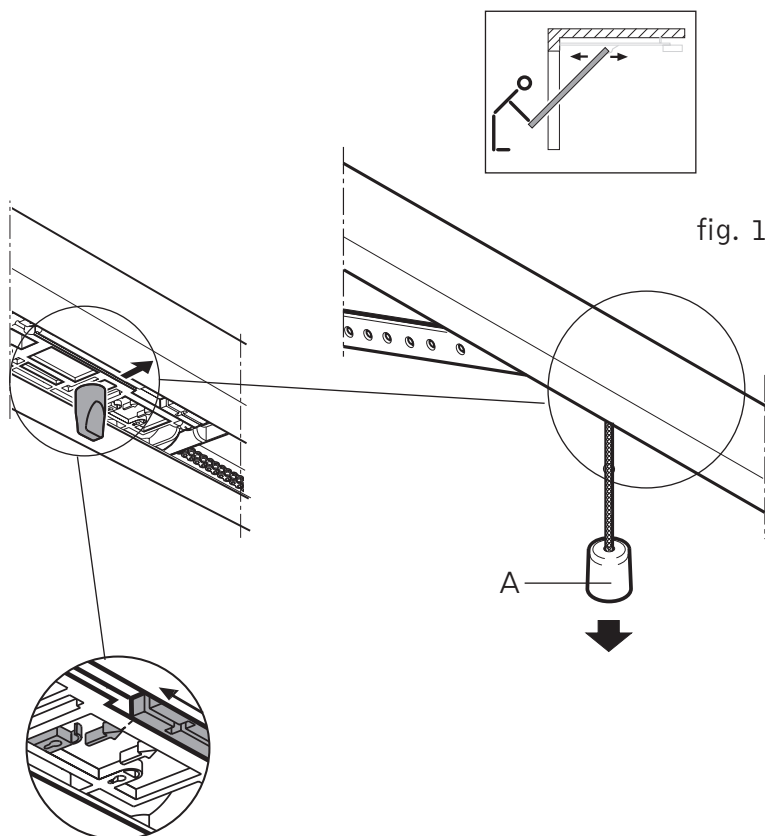
Datum / Unterschrift

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER

KS 55 - 70 - 100

## Algemene veiligheidsinstructies.

Deze instructies zijn een essentieel onderdeel van het produkt en dienen afgegeven te worden aan de gebruiker. Gelieve deze instructies zorgvuldig door te nemen want zij bevatten belangrijke richtlijnen betreffende de veiligheid, het gebruik en het onderhoud van dit systeem. Het is onontbeerlijk om deze richtlijnen te bewaren en deze door te geven aan alle andere mogelijke gebruikers van de aandrijving. Deze motor mag enkel en alleen gebruikt worden waarvoor hij ontworpen is. Elk ander gebruik wordt aanzien als oneigenlijk en bijgevolg gevaarlijk. De machinebouwer kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor eventuele schade veroorzaakt door ongeschikt, verkeerd of onverstandig gebruik. Vermijd elke handeling in de nabijheid van scharnieren of bewegende mechanische onderdelen. Begeef u niet in het onmiddellijk bewegingsveld van de automatische deur of poort wanneer deze in beweging is. Het tegenhouden van de bewegende automatische deur of poort kan een bron van gevaar zijn. Laat kinderen nooit spelen in het bewegingsveld van de geautomatiseerde deuren of poorten. Bewaar alle afstandsbedieningen of andere bedieningstoestellen buiten het bereik van kinderen, om elke onverwachte bediening te voorkomen. Ingeval van stroomonderbreking of slechte werking van de poort dient de stroom te worden onderbroken, en dient u zich te wenden tot een erkende installateur. Alle verantwoordelijkheid wordt afgewezen wanneer zou blijken dat er eigenhandige reparaties uitgevoerd werden. Het niet opvolgen van deze instructies kan gevaar met zich meebrengen. Alle tussenkomsten voor reiniging, onderhoud of herstelling dienen uitgevoerd te worden door geschoold personeel. Alle mogelijke documenten betreffende deze tussenkomsten dienen ter beschikking gesteld te worden van de gebruiker. Om de goede werking van het systeem te waarborgen is het onontbeerlijk deze instructies aandachtig te lezen en het periodiek onderhoud van de automatisatie te laten uitvoeren door een erkende installateur.



ontgrendelen manuele bediening (fig. 1)	vergrendelen automatische bediening (fig. 2)
Trek aan de touw (a), het loopwagentje is ontgrendeld. De poort kan nu manueel bediend worden.	Beweeg de rode pal in de richting van de pijl. Het loopwagentje wordt terug vergrendeld. De poort kan nu opnieuw automatisch bediend worden.

**NL**

**Copyright.**

Door de auteurswet beschermd.

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze dan ook zonder voorafgaande toestemming van de uitgever.

Technische wijzigingen voorbehouden.

